

Bruselj, 20. junij 2023
(OR. en)

10917/23

Medinstitucionalna zadeva:
2023/0192 (COD)

TRANS 274
UK 137
CODEC 1182

PREDLOG

Pošiljatelj:	za generalno sekretarko Evropske komisije: direktorica Martine DEPREZ
Datum prejema:	20. junij 2023
Prejemnik:	Thérèse BLANCHET, generalna sekretarka Sveta Evropske unije
Št. dok. Kom.:	COM(2023) 328 final
Zadeva:	Predlog SKLEPA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA o pooblastilu Francoski republiki, da izpogaja, podpiše in sklene mednarodni sporazum o zahtevah glede varnosti in interoperabilnosti v zvezi s stalno povezavo pod Rokavskim prelivom

Delegacije prejmejo priloženi dokument COM(2023) 328 final.

Priloga: COM(2023) 328 final



EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 20.6.2023
COM(2023) 328 final

2023/0192 (COD)

Predlog

SKLEP EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

**o pooblastilu Francoski republiki, da izpogaja, podpiše in sklene mednarodni sporazum
o zahtevah glede varnosti in interoperabilnosti v zvezi s stalno povezavo pod Rokavskim
prelivom**

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. OZADJE PREDLOGA

• Razlogi za predlog in njegovi cilji

Stalna povezava pod Rokavskim prelivom je edinstvena železniška povezava, ki vključuje enoten kompleksen gradbeni inženirski objekt delno na ozemlju Francoske republike in delno na ozemlju tretje države, tj. Združenega kraljestva.

Zahteva skladne zahteve glede varnosti na železnici in interoperabilnosti železniškega sistema na celi stalni povezavi pod Rokavskim prelivom ter sodelovanje med francoskimi in britanskimi nacionalnimi varnostnimi organi.

Francoska republika je za zagotovitev varnega in učinkovitega upravljanja stalne povezave pod Rokavskim prelivom 23. marca 2023 zahtevala pooblastilo za pogajanja o mednarodnem sporazumu z Združenim kraljestvom Velika Britanija in Severna Irska (v nadaljnjem besedilu: „Združeno kraljestvo“) o zahtevah glede varnosti in interoperabilnosti v zvezi s stalno povezavo pod Rokavskim prelivom in njegovo sklenitev.

Ta sporazum bi tudi zagotovil delni prenos tehničnega stebra četrtega železniškega svežnja (direktivi (EU) 2016/797 in (EU) 2016/798 Evropskega parlamenta in Sveta¹) za del stalne povezave pod Rokavskim prelivom pod jurisdikcijo Francoske republike.

Zato je primerno pooblastiti Francosko republiko, da izpogaja, podpiše in sklene mednarodni sporazum z Združenim kraljestvom o zahtevah glede varnosti in interoperabilnosti v zvezi s stalno povezavo pod Rokavskim prelivom.

Sporazum bi moral zagotoviti, da del stalne povezave pod Rokavskim prelivom pod jurisdikcijo Francoske republike ureja pravo Unije, pri čemer ima Sodišče izključno pristojnost za njegovo razlago. Zato nič v tem sporazumu ne bo postavilo pod vprašaj načela primarnosti prava Unije. Spoštovati bi bilo treba tudi načelo neposrednega učinka, kadar je to primerno. Zagotoviti bi bilo treba neodvisnost Agencije Evropske unije za železnice in francoskega nacionalnega varnostnega organa.

Sporazum bi moral vsebovati tudi poseben mehanizem, ki bi v primeru prihodnjih sprememb prava Unije, zlasti direktiv (EU) 2016/797 in (EU) 2016/798, omogočal spremembo sporazuma. Vsebovati bi moral tudi pooblastilo, ki bi Komisiji omogočalo, da pooblasti Francosko republiko za spremembo sporazuma, da bi se v primeru sprememb takih direktiv prilagodil. Glede stalne povezave pod Rokavskim prelivom pod jurisdikcijo Združenega kraljestva bi moral sporazum zagotoviti skladnost zahtev glede varnosti in interoperabilnosti ter tako prispevati k varnosti in interoperabilnosti na stalni povezavi pod Rokavskim prelivom.

Francoska republika je leta 2020 že zahtevala pooblastilo Unije za pogajanja o sporazumu z Združenim kraljestvom, ki bi zagotovil enotno in dinamično uporabo prava Unije, zlasti Uredbe (EU) 2016/796 ter direktiv (EU) 2016/797 in (EU) 2016/798, na celotni stalni povezavi pod Rokavskim prelivom (vključno z delom pod jurisdikcijo Združenega kraljestva), ki jo nadzoruje dvonacionalni organ, in sicer medvladna komisija, ki ji pomaga njen varnostni

¹ Direktiva (EU) 2016/797 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. maja 2016 o interoperabilnosti železniškega sistema v Evropski uniji, UL L 138, 26.5.2016, str. 44.

Direktiva (EU) 2016/798 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. maja 2016 o varnosti na železnici, UL L 138, 26.5.2016, str. 102.

organ, ustanovljen s Pogodbo iz Canterburyja. Francoska republika je bila za to pooblaščen s Sklepom (EU) 2020/1531². Pogajanja pod pogoji, določenimi v navedenem sklepu, doslej še niso pripeljala do sporazuma, s katerim bi bili zadovoljni obe pogodbenici. Zato se predlaga alternativno pooblastilo. Ker bi sporazum, sklenjen na podlagi Sklepa (EU) 2020/1531, zagotovil enotnejše in s tem učinkovitejše zagotavljanje varnosti in interoperabilnosti na celi stalni povezavi pod Rokavskim prelivom, ta možnost ne bi smela biti izključena, zato predlagani sklep ne bi smel posegati v Sklep (EU) 2020/1531.

- **Skladnost z obstoječimi določbami politike na tem področju**

Zgoraj navedeni cilji so v celoti skladni z obstoječo politiko na področju varnosti na železnici in interoperabilnosti železniškega sistema ter Sklepom (EU) 2020/1531 iz zgoraj navedenih razlogov.

- **Skladnost z drugimi politikami Unije**

Mednarodni sporazum o zahtevah glede varnosti in interoperabilnosti v zvezi s stalno povezavo pod Rokavskim prelivom ne bo povzročil neskladnosti z nobeno drugo politiko Unije.

2. PRAVNA PODLAGA, SUBSIDIARNOST IN SORAZMERNOST

- **Pravna podlaga**

Pravna podlaga tega predloga sta člen 2(1) in člen 91 PDEU.

- **Subsidiarnost (za neizključno pristojnost)**

Predlog je v izključni pristojnosti Unije.

- **Sorazmernost**

Cilj predloga je v skladu s členom 2(1) PDEU odobriti pogajanja o mednarodnem sporazumu o zahtevah glede varnosti in interoperabilnosti v zvezi s stalno povezavo pod Rokavskim prelivom, ki bi zagotovil enotno uporabo zahtev glede varnosti in interoperabilnosti na celi stalni povezavi pod Rokavskim prelivom.

Zato predlagani sklep Evropskega parlamenta in Sveta ne presega tistega, kar je potrebno za doseg tega cilja.

- **Izbira instrumenta**

Zastavljeni cilj je zagotoviti skladne zahteve glede varnosti in interoperabilnosti na celi stalni povezavi pod Rokavskim prelivom, vključno z delom pod jurisdikcijo Združenega kraljestva.

Zato je elemente varnosti na železnici in interoperabilnosti železniškega sistema primerno vključiti v sporazum med Francosko republiko in Združenim kraljestvom ter posledično Francosko republiko ustrezno pooblastiti.

Predlagani sklep Evropskega parlamenta in Sveta, ki je naslovljen na Francosko republiko in jo v skladu s členom 2(1) in členom 91 PDEU pooblašča za pogajanja o takem sporazumu z Združenim kraljestvom in njegovo sklenitev, je zato ustrezen instrument.

² Sklep (EU) 2020/1531 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2020 o pooblastilu Franciji, da izpogaja, podpiše in sklene mednarodni sporazum o dopolnitvi Pogodbe med Francijo in Združenim kraljestvom Velika Britanija in Severna Irska o gradnji in upravljanju stalne povezave pod Rokavskim prelivom s strani zasebnih koncesionarjev (UL L 352, 22.10.2020, str. 4).

3. REZULTATI NAKNADNIH OCEN, POSVETOVANJ Z DELEŽNIKI IN OCEN UČINKA

- **Naknadne ocene/preverjanja primernosti obstoječe zakonodaje**

Ni relevantno.

- **Posvetovanja z deležniki**

Uradna posvetovanja niso bila izvedena. Ta predlog temelji na zahtevi Francoske republike, predlagano pooblastilo pa bi bilo naslovljeno le na to državo članico.

- **Ocena učinka**

Predlog temelji na zahtevi Francoske republike, predlagano pooblastilo pa bi bilo naslovljeno le na to državo članico. Nanaša se tudi na zelo specifično zadevo z omejenim obsegom, in sicer skladnost zahtev glede varnosti in interoperabilnosti na celi stalni povezavi pod Rokavskim prelivom.

- **Ustreznost in poenostavitev ureditve**

Predlog ni povezan s programom REFIT.

- **Temeljne pravice**

Predlog nima posledic za varstvo temeljnih pravic.

4. PRORAČUNSKE POSLEDICE

Ta predlog ne vpliva na proračun Unije.

Predlog

SKLEP EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

o pooblastilu Francoski republiki, da izpogaja, podpiše in sklene mednarodni sporazum o zahtevah glede varnosti in interoperabilnosti v zvezi s stalno povezavo pod Rokavskim prelivom

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije ter zlasti člena 2(1) in člena 91 Pogodbe, ob upoštevanju predloga Evropske komisije, po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom, ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora³, ob upoštevanju mnenja Odbora regij⁴, v skladu z rednim zakonodajnim postopkom, ob upoštevanju naslednjega:

- (1) S pogodbo med Francosko republiko ter Združenim kraljestvom Velika Britanija in Severna Irska o gradnji in upravljanju stalne povezave pod Rokavskim prelivom s strani zasebnih koncesionarjev, podpisano v Canterburyju 12. februarja 1986 (v nadaljnjem besedilu: Pogodba iz Canterburyja), je bila ustanovljena medvladna komisija za nadzor vseh zadev v zvezi z gradnjo in upravljanjem stalne povezave pod Rokavskim prelivom.
- (2) Od konca prehodnega obdobja, določenega s Sporazumom o izstopu Združenega kraljestva Velika Britanija in Severna Irska iz Evropske unije in Evropske skupnosti za atomsko energijo⁵, za upravljavca infrastrukture stalne povezave pod Rokavskim prelivom in prevoznike v železniškem prometu, ki izvajajo dejavnost na stalni povezavi pod Rokavskim prelivom, veljata dva ločena pravna okvira glede varnosti na železnici in interoperabilnosti železniškega sistema.
- (3) Francoska republika je z dopisom z dne 16. julija 2020 od Unije zahtevala pooblastilo za pogajanja o mednarodnem sporazumu z Združenim kraljestvom o zahtevah glede varnosti in interoperabilnosti v zvezi s stalno povezavo pod Rokavskim prelivom in njegovo sklenitev. V skladu s tako zahtevo je bila Francoska republika s Sklepom (EU) 2020/1531 Evropskega parlamenta in Sveta⁶ pooblaščen za pogajanja o sporazumu za zagotovitev enotne in dinamične uporabe prava Unije, zlasti Uredbe

³ UL C , , str. .

⁴ UL C , , str. .

⁵ UL L 29, 31.1. 2020, str. 7.

⁶ Sklep (EU) 2020/1531 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2020 o pooblastilu Franciji, da izpogaja, podpiše in sklene mednarodni sporazum o dopolnitvi Pogodbe med Francijo in Združenim kraljestvom Velika Britanija in Severna Irska o gradnji in upravljanju stalne povezave pod Rokavskim prelivom s strani zasebnih koncesionarjev (UL L 352, 22.10.2020, str. 4).

(EU) 2016/796 Evropskega parlamenta in Sveta⁷ ter direktiv (EU) 2016/797 in (EU) 2016/798 Evropskega parlamenta in Sveta⁸ na celi stalni povezavi pod Rokavskim prelivom. Poleg tega so bili s Sklepom (EU) 2020/1531 določeni pogoji, pod katerimi je lahko medvladna komisija še naprej izpolnjevala vlogo nacionalnega varnostnega organa, odgovornega za del stalne povezave pod Rokavskim prelivom pod jurisdikcijo Francoske republike.

- (4) Ker pogajanja pod pogoji, določenimi v navedenem sklepu, doslej še niso pripeljala do sporazuma, s katerim bi bili zadovoljni obe pogodbenici, je Francoska republika z dopisom z dne 23. marca 2023 izrazila namero za pogajanja o drugačnem sporazumu in njegovo sklenitev.
- (5) Mednarodni sporazum s tretjo državo o varnosti na železnici in interoperabilnosti železniškega sistema v čezmejnih primerih lahko vpliva na področje, ki je v veliki meri zajeto s pravom Unije, zlasti z direktivama (EU) 2016/798⁹ in (EU) 2016/797 ter Uredbo (EU) 2016/796 Evropskega parlamenta in Sveta. Zato vsak tak sporazum spada v izključno zunanjo pristojnost Unije. Države članice se o takem sporazumu lahko pogajajo in ga sklenejo le, če jih Unija za to pooblasti v skladu s členom 2(1) Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU). Ker se sporazum nanaša na področja, ki jih zajema veljavna zakonodaja Unije na področju prometa, mora tako pooblastilo izdati zakonodajalec Unije v skladu z zakonodajnim postopkom iz člena 91 PDEU.
- (6) Glede na edinstvenost stalne povezave pod Rokavskim prelivom kot železniške povezave, ki vključuje enoten kompleksen gradbeni inženirski objekt delno na ozemlju Francoske republike in delno na ozemlju tretje države, je primerno pooblastiti Francosko republiko, da izpogaja, podpiše in sklene mednarodni sporazum z Združenim kraljestvom za zagotovitev uporabe skladnih pravil glede varnosti in interoperabilnosti na stalni povezavi pod Rokavskim prelivom ter za zagotovitev sodelovanja med francoskim nacionalnim varnostnim organom (Etablissement Public de Sécurité Ferroviaire, EPSF) in nacionalnim varnostnim organom Združenega kraljestva (Office of Rail and Road, ORR).
- (7) Za del stalne povezave od Rokavskim prelivom pod jurisdikcijo Francoske republike bi moralo še naprej veljati pravo Unije. Zaščititi bi bilo treba načeli primarnosti in, kjer je to ustrezno, neposrednega učinka prava Unije ter zadevnih pristojnosti institucij in organov Unije.
- (8) Spori med Francosko republiko in Združenim kraljestvom v zvezi z uporabo sporazuma se ne bi smeli predložiti arbitražnemu sodišču, ustanovljenemu v skladu s členom 19 Pogodbe iz Canterburyja, ali kateremu koli drugemu sredstvu za pravno zavezujoče reševanje sporov.
- (9) V skladu s členom 3 Uredbe (EU) 2016/796 bi morala biti Agencija Evropske unije za železnice še naprej edina pristojna za naloge in pristojnosti, ki so ji dodeljene, v skladu s členom 16 Direktive (EU) 2016/798 pa bi moral biti nacionalni varnostni organ EPSF še naprej neodvisen pri odločanju. Posledično bi morala biti vloga medvladne

⁷ Uredba (EU) 2016/796 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. maja 2016 o Agenciji Evropske unije za železnice in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 881/2004 (UL L 138, 26.5.2016, str. 1).

⁸ Direktiva (EU) 2016/797 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. maja 2016 o interoperabilnosti železniškega sistema v Evropski uniji (UL L 138, 26.5.2016, str. 44).

Direktiva (EU) 2016/798 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. maja 2016 o varnosti na železnici (UL L 138, 26.5.2016, str. 102).

⁹ Direktiva (EU) 2016/798 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. maja 2016 o varnosti na železnici (prenovitev) (UL L 138, 26.5.2016, str. 102).

komisije in varnostnega organa, ustanovljenih v skladu s Pogodbo iz Canterburyja, v zvezi z zadevami, obravnavanimi v predlaganem sporazumu, omejena na usklajevanje dejavnosti nacionalnih varnostnih organov EPSF in ORR. Regulativni akti medvladne komisije in varnostnega organa ali njihovi učinki ne bi smeli vplivati na avtonomijo odločanja nacionalnega varnostnega organa ESPF skladno s pravom Unije.

- (10) Da se zagotovi pravilno in dosledno izvajanje zakonodaje Unije v delu stalne povezave pod Rokavskim prelivom pod jurisdikcijo Francoske republike in da lahko Komisija nadzoruje njegovo uporabo pod nadzorom Sodišča, tudi v nujnih razmerah, bi morala Francoska republika ohraniti pravico do enostranskega začasnega zadržanja izvajanja sporazuma ali njegove odpovedi.
- (11) Da bi se upoštevale morebitne prihodnje spremembe prava Unije, zlasti direktiv (EU) 2016/797 in (EU) 2016/798, bi morala biti v sporazumu predvidena tudi pravila za njegovo spremembo. Komisija bi morala biti pooblaščen, da Francosko republiko pooblasti za spreminjanje sporazuma v skladu s postopkom za spremembo, ki je v njem določen, da ga prilagodi spremembam prava Unije.
- (12) Glede na morebitne prihodnje spremembe to pooblastilo ne bi smelo posegati v pooblastilo, ki ga je izdala Unija v Sklepu (EU) 2020/1531 –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Francoska republika je pooblaščen, da izpogaja, podpiše in sklene mednarodni sporazumu z Združenim kraljestvom o zahtevah glede varnosti in interoperabilnosti v zvezi s stalno povezavo pod Rokavskim prelivom ter o sodelovanju med nacionalnima varnostnima organoma EPSF in ORR (v nadaljnjem besedilu: „sporazum“).

Za pooblastilo veljajo pogoji iz členov 2 in 3 tega sklepa.

Člen 2

- 1. V zvezi z delom stalne povezave pod Rokavskim prelivom pod jurisdikcijo Francoske republike sporazum izpolnjuje naslednje pogoje:
 - (a) Sporazum je v vseh pogledih združljiv s pravom Unije. Spoštuje se načelo primarnosti in načelo neposrednega učinka, kadar je to primerno.
 - (b) Spori med Francosko republiko in Združenim kraljestvom v zvezi z uporabo sporazuma se ne predložijo arbitražnemu sodišču, ustanovljenemu v skladu s členom 19 Pogodbe iz Canterburyja, ali kateremu koli drugemu mehanizmu za pravno zavezujoče reševanje sporov.
 - (c) Francoska republika ohrani pravico do enostranskega začasnega zadržanja izvajanja sporazuma ali njegove odpovedi za zagotovitev popolne, pravilne in hitre uporabe prava Unije na delu stalne povezave pod Rokavskim prelivom pod svojo jurisdikcijo .
 - (d) V sporazumu se določi mehanizem za njegovo spreminjanje, da se prilagodi spremembam prava Unije.
 - (e) Zagotovijo se neodvisnost in ustrezna pooblastila, ki jih pravo Unije daje Agenciji Evropske unije za železnice in organu EPSF kot nacionalnemu varnostnemu organu v smislu Direktive (EU) 2016/798. Zlasti velja naslednje:

- Akti nacionalnega varnostnega organa ORR se priznajo samo za namene sporazuma v zadevah, glede katerih je bil v skladu s členom 14(5) Direktive 2012/34/EU¹⁰ sklenjen predhodni sporazum.
- Enakovrednost aktov ORR se prizna le, če to določa Konvencija o mednarodnem železniškem prometu (COTIF).
- V zvezi z zadevami, ki spadajo na področje uporabe sporazuma, naloge in pooblastila medvladne komisije in varnostnega organa, ustanovljenih s Pogodbo iz Canterburyja, v skladu s pravom Unije ne vplivajo na avtonomijo odločanja EPSF.

Člen 3

Francoska republika Komisijo redno obvešča o pogajanjih o sporazumu z Združenim kraljestvom ter, kadar je to primerno, Komisijo povabi k sodelovanju kot opazovalko.

Po zaključku pogajanj Francoska republika Komisiji predloži nastali osnutek sporazuma. Komisija o tem obvesti Svet in Evropski parlament.

Komisija v enem mesecu od priglasitve osnutka sporazuma sprejme sklep o tem, ali so zahteve iz člena 2 izpolnjene. Če Komisija odloči, da so izpolnjene, lahko Francoska republika podpiše in sklene zadevni sporazum.

Francoska republika Komisiji predloži kopijo podpisanega sporazuma v enem mesecu od njegovega začetka veljavnosti ali če se sporazum uporablja začasno, v enem mesecu od začetka njegove začasne uporabe.

Člen 4

Francoska republika ves čas trajanja sporazuma zagotavlja popolno, pravilno in hitro uporabo prava Unije na delu stalne povezave pod Rokavskim prelivom pod svojo jurisdikcijo. Francoska republika sprejme ustrezne ukrepe v zvezi s tem, po potrebi vključno z začasnim zadržanjem izvajanja sporazuma ali njegovo odpovedjo.

Člen 5

1. Ob upoštevanju odstavkov 2 in 3 tega člena je Francoska republika pooblaščen za spreminjanje sporazuma v skladu s postopkom, ki bo v njem določen, da ga prilagodi prihodnjim spremembam prava Unije, zlasti spremembam Uredbe (EU) 2016/796 ter direktiv (EU) 2016/797 in (EU) 2016/798, če so spremembe navedenega sporazuma potrebne za zagotovitev popolne, pravilne in hitre uporabe prava Unije na delu stalne povezave pod Rokavskim prelivom pod svojo jurisdikcijo.
2. Francoska republika redno obvešča Komisijo o vseh pogajanjih z Združenim kraljestvom, ki se nanašajo na spremembe sporazuma, ter, kadar je to primerno, Komisijo povabi k sodelovanju kot opazovalko. Francoska republika Komisiji predloži predvidene spremembe skupaj s pojasnjevalno opombo. Komisija o tem obvesti Svet in Evropski parlament. Francoska republika predloži vse dodatne informacije o predvidenih spremembah, ki jih zahteva Komisija.
3. Komisija v [treh] mesecih od priglasitve predvidene spremembe in priložene pojasnjevalne opombe sprejme sklep o tem, ali so zahteve iz odstavka 1 in člena 2

¹⁰ Direktiva 2012/34/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. novembra 2012 o vzpostavitvi enotnega evropskega železniškega območja (prenovitev) (UL L 343, 14.12.2012, str. 32).

izpolnjene. Če Komisija odloči, da so izpolnjene, lahko Francoska republika nadaljuje spreminjanje sporazuma. Izvod spremenjenega sporazuma se predloži Komisiji v enem mesecu od začetka veljavnosti spremembe ali, če se sprememba uporablja začasno, v enem mesecu od začetka njene začasne uporabe.

Člen 6

Ta sklep ne posega v Sklep (EU) 2020/1531.

Člen 7

Ta sklep je naslovljen na Francosko republiko.

V Bruslju,

*Za Evropski parlament
Predsednica*

*Za Svet
Predsednik*